

天主教輔仁大學社會學系學士論文

指導老師：石易平

三明治世代的代間關係：宜蘭媳婦的孝道與實踐

Intergenerational relations for the sandwich  
daughters-in-law : the norms and practices

學生：潘子婷撰

中華民國一〇五年十月

三明治世代的代間關係：宜蘭媳婦的孝道與實踐

Intergenerational relations for the sandwich  
daughters-in-law : the norms and practices

學生：潘子婷撰

指導老師簽名：

中華民國一〇五年十月

系所章戳：

## 謝辭

首先要先感謝我的指導老師，願意指導我完成這份學士論文，在撰寫論文的過程中給我許多幫助，包容我的焦慮、緊張及時常的腦袋不靈光，給我許多不一樣的想，讓我能夠順利的完成學士論文，從大學生活邁向下一個階段。

感謝所有石寶，我們彼此陪伴，互相打氣，一起討論、分享和給予意見，在我陷入瓶頸時幫助我，給我鼓勵，埋首在文獻堆裡，關在一起趕進度，讓我在寫論文的過程中不感到孤單。

謝謝我的父母，讓我從小到大在求學的途中都無憂無慮的，不用為了學費、生活煩惱，給我很多支持跟鼓勵，以及我的家庭，就是此論文誕生的原因之一，從小生長在三代同堂的家庭，看慣了媳婦角色的弱勢，從而讓我對這個主題感興趣，進而深入探究，完成這份論文，感謝我辛苦的媽媽，為這個家奉獻了很多，還要替我們這些小孩操心，忍受我的聒噪和脫線。

最後要感謝我的受訪者，謝謝你們願意與我分享你們的故事，幫助我完成這份學士論文，雖然不求能夠對社會有所貢獻，但此論文，希望能夠給予未婚的女性一些啟發，看見在時代的變遷中，媳婦的角色已經有所不同，能夠從自身的改變，來扭轉以往媳婦角色的弱勢。

## 摘要

婆媳關係一直是姻親關係中難解的課題，本研究目的為了解三明治世代中的女性，在傳統與現代價值拉扯之中，如何實踐其孝道，過程中的衝突與矛盾，主要著重在媳婦內心的矛盾。選取宜蘭縣的六位樣本進行深度訪談，針對訪談結果進行主題分析，分為兩部分作探討，第一部分為傳統孝道與現代孝道的差異，傳統孝道與現代孝道的差異在於現代較重視情感面向，媳婦重視平等互尊的關係，認為以往被賦予的角色期待與規範不該被視為理所當然。第二部分為媳婦內心的矛盾與丈夫在婆媳關係中扮演的角色，以小孩照顧及家務分工兩大衝突原因來探究媳婦在這兩件事情上的看法，研究發現媳婦自身在傳統及現代中有許多矛盾，不認同傳統理念，卻仍無法跳脫傳統的角色期待，不是社會規範或長輩的限制，而是自己無法拋下傳統價值的枷鎖；且現代婆婆較能設身處地的為媳婦著想，尤其是在回娘家的部分，與傳統不同，婆婆反而鼓勵媳婦常回去。另外發現媳婦有所不滿時缺乏溝通的主因，在於媳婦無法將婆家人視為自家人，而無法將內心的想法說出口，需要中間人（丈夫、公公等）從中調解。

關鍵字：婆媳關係、代間關係、傳統孝道、性別角色

## **Abstract**

The relationship between the wife and her in-laws has been a classic issue in Taiwanese families. This study explores this phenomenon that how women in Yilan negotiate their family life as the sandwich generation. And they also try to fulfill their filial piety, standing between the traditional and modern values. I focus these wives' internal contradictions and identity as a daughter in law. By interviewing six wives in Yilan County, my analysis are with two aspects. The first part is how these wives perceive and practice the traditional and modern concepts of filial piety. Contemporary Taiwanese wives kept emphasizing more on emotional relationship with their in laws than the traditional one. They valued a relationship with equality and respect, and believes that the traditional expectation toward a daughter in law should change. Moreover, I also found that, taking care of the kids and doing the housework, are the major issues that these wives encountered with their in laws. Yet even these wives have no longer followed the traditional concept as a wife, mother, and daughter in law. They still cannot get rid of the traditional role expectations from their familial ties. The internal contradiction is especially strong for those who are ambivalent toward traditional role. My research shows that mother in laws also have different expectation for their own relationship with their sons' wives. But they often suffer from fewer opportunities to communicate directly with their daughter-in-laws. While the wives still holds the ideology of being an outsider of her own family, or being treated as an outcast, such distrust identity eventually will make wives to hide their thoughts and refuse to communicate with her in laws. Therefore, the husband's function as a mediator is crucial between his wife and mother in Taiwanese families.

**Key words :** mother-in-law relationship, inter-generational relationship, traditional filial piety, gender role

## 目錄

壹、	研究動機與目的.....	1
貳、	文獻探討與研究問題.....	4
第一節	傳統孝道與現代孝道.....	4
第二節	台灣家庭的特色及現況.....	5
第三節	媳婦在台灣的角色.....	7
第四節	研究問題.....	9
參、	研究方法與步驟.....	11
一、	研究設計.....	11
二、	研究對象與抽樣.....	11
三、	資料收集與分析方法.....	12
肆、	研究分析與結果.....	14
第一節	傳統孝道與現代孝道.....	14
第二節	媳婦的矛盾心情與丈夫扮演的角色.....	18
伍、	結論與檢討.....	26
一、	結論.....	26
二、	研究限制與建議.....	27
參考書目	.....	28
附錄	.....	30

## 圖表目錄

表一：受訪者家庭簡介表.....	13
------------------	----

## 壹、研究動機與目的

孝道的概念不僅深植華人社會，也會隨著時代的演進而有所改變，根據行政院主計處（2016）的統計資料顯示，從 90 年代至今，核心家庭占了所有家庭組織型態的 47.7~56.6%，歷年來皆為我國最主要的家庭型態，有逐漸上升的趨勢，而折衷家庭也一直佔有一定的比例，家庭結構的改變代表孝道式微嗎？或是代表孝道的與時俱進？而介於上一代和下一代之間的三明治世代的代間關係如何轉變呢？

葉光輝、張英華、曹惟純（2012）根據變遷調查 1985-2005 年四次有關傳統家庭價值題組的統計顯示，傳統家庭價值的規範強度似乎逐年下降，但不表示人們對家庭重視的程度已經不復存在，家庭和諧與孝道在統計評比中占很高的位置，換言之，孝道與家庭和諧依然受到重視，並未隨著傳統家庭價值規範的變遷而式微。

孝道不像現代所想像的一般，在時代的演進中逐漸散去，而是以不同形式存在。從歷史的脈絡來看，傳統的中國社會以孝為中心，孝道是華人社會的中心價值，社會的價值取向偏向家庭主義，如果沒有與父母同住，就容易被貼上不孝的標籤，沒有與子女同住的老人，就會被同情、視為孤苦無依。而三明治世代在傳統與現代之間拉扯，孝道的建立與維繫並不是奠基於同住與否，獨立在外組織家庭也不代表真的獲得了自由，有鑑於此，代間關係的維繫就變得十分重要了，如何在傳統的孝道與現代的自主取得平衡，新孝道如何運行，繼續影響華人家庭？汪治平（2013）提出孝道何以能長期主導文化意識？在歷經農業社會往工業社會的轉型後，從許多現象可發現，中國文化思維的核心結構並未改變，只是在新的社會文化下，孝道仍會強勢存在，只是會有新的發展。因此，從孝道的角度出發，三明治世代的代間關係如何轉變？

女性在男尊女卑的觀念之下，一直處於較為弱勢的地位，尤其媳婦這個角色，



礙於輩分、傳統等束縛，經常處於弱勢，易與婆婆產生衝突。胡幼慧（1995）在其著作中提到，以華人的性別角色規範男主外女主內而言，日常相處和照顧衣食的人物是個沒有養育及情感基礎的外人，使得婆媳間的衝突時有所聞，並且因為沒有生養和照顧的基礎，有不滿也大多不會說出來，難以溝通。因此大多數的女性結婚過後不希望與公婆同住，覺得可以降低衝突、減少公婆的干預。

婆媳間的衝突往往難以解決，需要中間人居中協調，如孔祥明（1999）提出，兒子（丈夫）在婆媳的關係裡扮演著重要的角色，成為婆媳間的橋梁，因此無論是關係的衝突或維繫，兒子（丈夫）都是其中的主要角色，他們的態度會影響婆媳關係，甚至整個家庭的和諧。

現代的媳婦角色雖然仍無法跳脫傳統孝道，但已經和以往不同，媳婦已經不用像以前一樣每天服侍婆婆、專門料理家務，和娘家的關係也不像以往受到很大的限制，女性與夫家、娘家的關係產生變化，且大多數的女性在婚後仍投入職場，但礙於現在的托育制度不發達，許多家庭中照顧小孩的工作就落在婆婆、娘家頭上，夾在兩代之中的妻子與其上下兩代情感的維繫、衝突，現代思想及傳統價值的矛盾，值得探討。

夾在兩代之間的三明治世代雖然較上一代獨立，但仍無法跳脫上一代及傳統的控制及束縛，尤其是教養權的爭奪。現在雙薪家庭興盛、女性主義盛行，女性已逐漸擺脫必須在家相夫教子的角色，若要在職場上一展長才，下一代年幼子女的照顧及教養工作就經常落在長輩身上，可能是白天爺爺奶奶照顧、晚上接回父母家的情況十分常見，價值觀、教養方式的不同可能會造成衝突，或是子女大多由爺爺奶奶帶大，與父母關係疏離等，例如利翠珊、張妤玥、鄧皓引（2014）在其研究中發現，在夫妻育兒的階段，會因工作壓力，而將小孩託給公婆照顧，造成假日父母或晚上才接回小孩的情形。此情形是否會造成公婆與父母爭奪教養權？

有鑑於此，本研究的研究目的為探討三明治世代的代間關係，傳統孝道賦予女性的價值對於其角色實踐的影響、衝突、差異，如何因應其中關係，並在兩種

不同的家庭結構中，如何維繫與夫家、娘家的關係，在現代化之下仍保有傳統的孝道。

## 貳、 文獻探討與研究問題

本研究主要目的在於了解三民主義時代中台灣的媳婦如何實踐其孝道，過程中遇到哪些衝突與矛盾，在傳統跟現代間取得平衡，因此，本章首先探討孝道在華人社會的概念與現代孝道概念的發展，第二節探討台灣的家庭現況及特色，理解台灣家庭背景脈絡，進而了解台灣媳婦角色規範的背景，第三節則是探討媳婦在台灣的角色，第四節提出本研究的研究問題。

### 第一節 傳統孝道與現代孝道

俗話說百善孝為先，顯示出中華民族極為重視孝的概念，孝是中華文化傳統提倡的概念，數千年來仍深植我們心中，並作為我們生活的核心概念，儘管傳統文化逐漸式微，孝這個概念卻依然以不同形式存在。中華文化自古重孝，雖然清末以來傳統文化傾頹，但孝道這個核心思維，依然存在，孝道可以說是東方社會最重要的倫理核心，它不僅是華人家庭制度與社會結構穩定的基礎，孝道角色規範也一直是東方人親子關係的重要依據，對日常生活運作必定產生某種程度的影響（葉光輝、楊國樞，1991）。

在傳統社會裡，文化規範界定了人與人之間彼此互動和對待的方式，在華人的家庭關係中特別重視家人的責任歸屬，每個成員根據自己的角色規範盡所當盡的責任（卓依蓀，2013）。此角色規範，如子女應順從父母、奉養父母，子女對父母的社會態度和子女有職責去達到對年老父母的行為等，此種責任便是傳統孝道賦予我們的核心思維，至今我們仍接受著這個價值，背負著孝道責任。

傳統的親子關係較為強調子女在孝道的態度及行為中，子女有較強應盡的角色任務和責任期待，這些角色任務和期待至今仍存在在我們生活中，成為我們日常行為的準則。且孝道兼具儒家傳統價值、華人傳統道德與家人實際互動模式三

個功能，它的角色更接近支撐家庭運作的核心概念（葉光輝、章英華、曹惟純，2012）。孝道傳統內涵，涵蓋了不只是孝順、照顧父母，更包含了角色期待、自我實現等，更廣泛的功能，因此孝道內涵才會如此深植在華人社會中，無法輕易被抹去。

葉光輝等（2012）提到孝道可以促進家庭的和諧、團結及延續，但不單純因為血緣及情感的天性，而是在文化傳統中，來滿足傳統華人務農社會的實際生活需求。此說法代表著傳統孝道的維繫並非來自於親子間的情感，而是來自於社會文化的需求，似乎就和我們現在所認知的孝道有所不同了。家族主義、孝道等價值未必與各種現代化價值相對立，這些傳統價值的核心意義，也可能隨著家庭功能在當代華人社會的改變而隱微地轉移（葉光輝等，2012）。對於孝道的定義及內涵各有不同，從傳統延續下來的脈絡，也隨著時代的演進而有所改變。

基於現代孝道重視親子關係，女兒與原生家庭的關係也較傳統緊密，但台灣屬父系家庭的社會，相較於男性，女性在面對孝道及婚姻的經營上，更有角色規範的兩難，女性在傳統與現代間游移。利翠珊（2000）透過訪談研究發現，兼具子女和配偶角色的受試者，他們在其中產生該如何兼顧到原生家庭和自己家庭的為難，血緣及父母的養育之情和因婚姻關係所產生的角色規範，讓女兒對於親生父母的恩情難以回報，產生代間矛盾的情結。

綜合上述，傳統孝道並未消失，而是隨著社會發展的脈絡演變，持續影響華人社會的代間關係，但這些關於孝道的研究僅提到女性處於矛盾的情結，並未提到處於三明治世代的女性，在此矛盾下如何實踐其角色，及在此過程中與婆家和娘家的代間關係如何演變。

## 第二節 台灣家庭的特色及現況

華人社會目前主要仍以父系家庭為主，遵從父權優先、父系繼承以及從夫居的原則。陳其南（1990）指出，父系社會規範著漢人親屬關係的運作，包含繼承、

祭祀、空間分配甚至家務分工，是抽象的規範，雖然沒有明確記載它該如何實踐，但抽象的存在於人們的腦中，提供了華人親屬關係的骨架，規範著華人家庭社群與社會裡各個面向的生活實踐。

父系家庭的思維深植人們心中，儘管女性主義抬頭、受西化影響，逐漸爭取女性的權利，此思維與規範仍無法在華人社會完全消失。孝道基礎影響父權制度的內涵，將禮教與孝道內化成媳婦必須遵從的行為準則（蔡文輝，1998）。以傳統華人家庭的文化規範而言，以男尊女卑的父系社會、男主外女主內的性別角色與兒子奉養父母的孝道倫理為特徵，故在典型的父系傳統下，儘管女性擁有較高的人力與社經資源，但是男方通常仍是掌握決策的最後發言者（伊慶春，2001）。因此就算台灣的女性地位有逐漸上升的趨勢，在傳統父系的規範之下，儘管女性就業率提高，家務分工、育兒責任等卻仍落在女性頭上，沒有顯著的改變。在傳統婚姻關係中的權力在於父母及男性，男性握有決策權及發言權，且傳統家庭中男性為主要經濟來源，同時握有法律上的權力，如財產、住所及子女權，男主外女主內的分工型態深植人心，女性負責的家務工作與育兒責任，屬於次要經濟收入，加上現在雙薪家庭興盛，工作加上家中的無償勞動使女性負擔加重，深受父系規範的影響，無法完全跳脫。

溫家青（2008）在其研究中提到台灣受西化影響，女性主義及性別平等的教育，使女性有自覺，認知女性受宰制的事實，開始思考女性的地位，而對性別角色、家人角色、婚姻關係、家庭權力、女性母職及女性為照顧者等傳統想法提出挑戰。陳麗文（2002）也指出，傳統家庭中的男性因為家庭結構與女性思維的改變，不再因為負擔家計而享有絕對的家庭權力。由此可知，父系社會的規範及價值觀無法完全消弭於現代社會之中，但正逐漸瓦解、改變，女性開始爭取自己的權益，對傳統提出挑戰，但在這個過渡時期，女性已有自覺，卻無法完全脫離傳統，使其在角色實踐上產生矛盾。

俗語說家和萬事興、夫妻和而後家道成，顯示出家庭的和諧的重要性。由此可知，在傳統的思維中，家庭的和諧為傳統社會中對家庭的期待。廖梓辰（2002）

提到儒家倫理對華人的社會行為有很深遠的影響，而儒家又特別重視人際關係的和諧，在家庭中就是追求家庭內部的和諧。儒家、道家、釋家是中國哲學三大家，以儒、道、釋三家對於幸福較為一致的看法，即是和諧的概念。因此家庭和諧的概念也是華人主要的價值觀之一，破壞家庭的和諧也是種不孝，使得媳婦會為了家庭和諧而隱忍其中的不平，被迫接受上一代的價值等。

由此可得知，現代台灣家庭的現況在傳統與現代之間拉扯，父系家庭的價值與規範仍影響著女性的角色，但女性已經意識到此問題，並且提出改變，但此自覺與上一代的價值相左，容易引發衝突，但為了維持家庭的和諧，媳婦的角色應該如何因應？成為此世代中難解的問題。

### 第三節 媳婦在台灣的角色

現代女性和傳統女性的差別在於，現代女性較傳統女性更加獨立自主，強調兩性平權，在女性主義高漲的時代潮流下，現在女性在婚姻中一方面要遵守傳統的規範，另一方面又想要爭取平等及自己的成就，其中面臨的衝擊與矛盾，內心的掙扎並不少。吳秀敏（2004）提到妻子在婚姻初期，最大的壓力來源就在於要適應另一個家庭，感受到婆家不比娘家親，雖然在婆家，但心繫娘家。在公婆家，除了生活習慣的不同，另一個壓力來源是因為身分不同，有媳婦角色的壓力，在心情上無法放輕鬆。女性一旦增加了媳婦這個角色，社會會給予媳婦這個角色的角色期待，當媳婦與婆婆對角色的認知不同時，必定會導致婆媳間的衝突。且由於婆媳來自不同的家庭背景，在家事及育兒方式等，婆媳間觀念不同，使得家事的分工與教養問題很容易成為衝突的來源（溫家青，2008）。大部分婆媳衝突的原因都來自於此。

由上述可知，儘管台灣現代女性較傳統女性更加獨立自主，且有了經濟能力及和男性相等的發言權，仍無法跳脫傳統的角色規範及期待，反而因為更加獨立自主，而在新思維與舊觀念中衝突，產生了角色的矛盾。例如邱文彬（1994）提

到，婦女大量就業的結果，使得職業婦女除了家庭之外，還有職業，家庭與工作這兩種角色，無論在本質或時間的分配上，均不易和諧共存。陳玉華、伊慶春、呂玉瑕（2000）指出，對於台灣社會而言，雖然婦女在接受高等教育與從事有薪工作的比例已經大幅增加，但是受限在家庭中傳統性別角色分工的規範，即使有越來越多的婦女也一起負擔家中經濟，婦女的地位似乎未獲得明顯提升。雖然女性已經更加獨立自主，但台灣賦予媳婦的角色期待並未明顯減少，不只要負擔家中經濟，還包含了較多的家務和育兒責任，以及對上一代的健康照顧責任。

胡幼慧（1995）在其著作中就提到台灣老年女性的健康照顧往往不是落在子女身上，而是媳婦，這個現象和西方老年人大部分選擇由親生女兒來照顧，有很大的不同，且當我們老年人的照顧出了問題時，箭頭就很容易指向三代中的中間那一代，在華人社會是媳婦，西方社會是女兒，她們之所以容易被指責，是因為他們是老人家及社會所期望的主要照顧者。女性在傳統家庭中是弱勢，背負著照顧責任，沒有說話的分量，但現在漸漸有許多華人家庭的婚姻關係從傳統的父子軸的轉向西方夫妻軸的特性，使得媳婦的角色產生變化，但這樣的家庭處在新舊價值觀的矛盾與拉扯中，因此更容易出現許多衝突與困難。

台灣的媳婦在傳統角色期待下易於與上一代產生衝突，在現代社會的價值觀下，傳統孝道與她們的期待有所差異，如何在實現孝道的同時追求個人的成就，維繫良好的代間關係是現代女性面臨的問題之一。必須兼顧老人照顧與育兒責任，在面對這老、小兩代所處不同的社會體系，以及中間代所面臨到的自我、婚姻和家庭的種種價值衝突和兩難（胡幼慧，1995），是此三民主義世代中的媳婦面臨的重大問題。

除了與婆家的代間關係之外，與娘家的代間關係與情感維繫也十分重要。林如萍（2012）指出女兒在代間關係中的角色，雖然目前代間關係仍多依循著父系家庭的傳統，與父母同住和提供經濟援助仍以兒子為主，已婚女兒多是探訪父母，但女兒與父母之間的情感連結，則顛覆了過往傳統家庭中，女兒與父母代間關係微弱而短暫的印象，越來越緊密。現代媳婦已經不像以前傳統認為的嫁出去的女

兒如潑出去的水，媳婦嫁到婆家後，仍與娘家有著緊密的情感連結。

綜合前人研究的結果，可以得知現代女性在傳統孝道的束縛下，必須兼顧上下兩代的照顧責任，且維繫與婆家、娘家的代間關係，甚少有研究提到在此矛盾世代的台灣媳婦，如何實現其孝道和角色期待，此為本研究想探討的重點之一。

#### 第四節 研究問題

為了瞭解三明治世代的代間關係，及其媳婦的孝道與實踐，提出以下兩大研究問題，首先得知媳婦本身對於孝道的看法，再深入了解其實踐孝道的過程，探討其中的衝突與矛盾，和媳婦內心情感的拉扯，理解現代台灣媳婦的心境。

一、三明治世代中的媳婦對於孝道的看法為何？

(一) 對於傳統孝道的看法、認同與否，以及自身認為的孝道為何？

個人對於傳統孝道的定義，會因為不同的家庭環境、生長背景及教育而所有不同，在社會化的過程中漸漸演化自己的價值觀，對傳統孝道的內涵產生認同或不認同，再形成自己對於孝道的認知為何。

(二) 自身的孝道和傳統孝道的差異為何？

自身內化後的孝道，與傳統孝道在概念上，或是行為上有什麼差別？為什麼會有這些差別，對這些差別的看法為何？在這些不同的看法中，是否影響了媳婦的孝道實踐。



## 二、三明治世代中的媳婦如何實踐其孝道？

### (一) 對於上下兩代照顧責任的實踐，有何衝突與矛盾？

在三明治世代中，夾在上一代與下一代之間就有許多衝突與矛盾了，而媳婦這個角色又因為被賦予了照顧的責任，而有更多的衝突，在實踐照顧責任的過程中，有哪些衝突與矛盾，是如何面對其中的困難，衝突怎麼解決等，都是本研究想探究的問題。

### (二) 對於家務分工的實踐，有何衝突與矛盾？

家務分工是以往婆媳衝突中，僅次於照顧責任的問題，現在的家務分工是否與以往有所不同？在家務的實踐上，此世代的媳婦遇到的困難和傳統相同嗎？是否有不同的問題，造成媳婦的衝突與矛盾，其中的心境變化也是本研究的重點之一。

## 參、研究方法與步驟

### 一、 研究設計

質化研究法特別適用於想了解參與者活動其中的特定情境，以及這個特定情境對他們的行動產生的影響，並在他們的分析中一一保留其個別性，因此，他們能夠了解這些事件、行動以及意義是如何被獨特的情勢所塑造。故本研究採用質性訪談，原因為本研究將焦點放在三明治世代的女性與上一代的動態關係，想了解有著不同背景的受訪者在情境中的因應方式及變化，期望藉由深度訪談將自己融入角色情境，了解受訪者對於孝道的看法，如何實踐其孝道，實踐過程中的心境、遇到的矛盾和衝突等。

### 二、 研究對象與抽樣

本研究使用方便抽樣，由研究者根據研究題目，主觀的選取合適的樣本進行研究，本研究的參與對象為三明治世代中的已婚女性，因為研究方便及居住地的關係，選取六位居住在宜蘭的樣本。

三明治世代(sandwich generation)：三明治世代指的是上需照顧年長父母、下需照顧年幼子女，介於老中少三代之中年時期之世代，其特徵是負擔家裡生計又需照顧家中老人及年幼子女的族群（劉瓊美，2006）。

之所以選擇媳婦做為深度訪談對象的原因為，女性在現代社會仍擺脫不了傳統性別角色的家務分工以及傳統孝道對女性的角色期待，照顧小孩、家事等工作仍落在女性身上，且大多女性還是「嫁」過去婆家，與上一代的關係、衝突和與娘家的連結成為女性在家庭中主要的問題，因而希望藉由訪談其中的女性，來理解她們的情感維繫、代間關係，以及傳統孝道與現代價值的拉扯，如何取捨與實踐其對自己的角色期待。

### 三、 資料收集與分析方法

本研究先選取三個關鍵字，分別是媳婦、孝道及角色期待，搜尋相關文獻，閱讀完相關文獻後，在以往的研究成果上中，針對以往研究的缺漏以及研究者所想要探討的問題，研擬訪談大綱，再針對不同受訪者條件的不同進行微調，以期能夠獲得預期中的資料又不失每位受訪者的獨特性。

在進行訪談前，會先請受訪者簽署訪談同意書，同意研究者將訪談內容經過匿名、整理後公開，並且整個過程會錄音，後續將錄音檔謄寫為逐字稿，給予受訪者確認後再進行研究、分析，以確保符合研究倫理。

整理完逐字稿後進行編碼整理，並採用主題分析法，運用系統步驟觀察情境脈絡、文化或互動關係的訊息分析方式，步驟為先熟悉資料，產生初步譯碼尋找主題，檢視主題後定義出主題，最後撰寫研究結果及發現。

名字	年齡	家庭結構	子女數	工作	婆媳關係	與娘家的關係
妘妘	34	核心家庭	一女	家庭主婦	略差，因觀念不同起衝突後關係不好。	良好，密切
小嵐	35	核心家庭	一子	文創產業	良好，婆婆不介入兒子跟媳婦之間的事。	良好，密切
小寶	25	三代同堂	一子	護理行政	普通，婆婆較不注重媳婦隱私、會干涉管教小孩。	良好，密切
小孟	27	三代同堂	一女	彩卷行	較差，婆婆控制慾強烈，會干涉管教小孩、家務等。	普通
萱萱	27	三代同堂	一子 兩女	工廠作業員	良好，婆婆能站在媳婦立場為媳婦著想。	良好，密切
恩恩	26	大家庭 (與已婚小叔跟未婚小姑)	一子	美甲師	良好，婆婆不會管兒子跟媳婦之間的事情。	良好，密切

表 1：受訪者家庭簡介表

## 肆、 研究分析與結果

本研究根據六位受訪者的訪談結果分為兩小節，第一節為對傳統孝道的看法，主要說明傳統孝道的內涵為何、與現今的孝道有何差別，媳婦這個角色如何看待傳統與現代的差異。第二節為媳婦實踐孝道的過程中遇到的矛盾與衝突，以及丈夫在婆媳關係間扮演的角色。節錄對話中底線部分為筆者所加，粗體字為受訪者語氣加強，括弧為受訪者的語氣、停頓或動作。

### 第一節 傳統孝道與現代孝道

本研究中之六位受訪者，有三位是三代同堂家庭、兩位核心家庭、一位大家庭，因處於不同的家庭型態，對孝道的內涵各有不同看法，其中的異同以下將分為兩面向探討。

#### 一、媳婦對傳統孝道的看法

在傳統中我們將孝道定義尊重父母、履行子女對父母的責任、愛父母以及報答父母（郭凌，2004）。要回報父母的養育，而照顧、奉養父母，從而尊重父母的意見，基本上不違背父母的意願行事。由以上定義可看出，我們經常提到的孝道，其實是指子女對父母的孝道，子女應當奉養父母，但如文獻回顧中所提到的，照顧上一代的角色，通常是落在媳婦這個角色上，因此媳婦在孝道中，要孝順的不僅僅是自己的父母，更是自己的公婆，在本研究的受訪者中，對於照顧公婆的責任，有著一致的看法如下：

訪談者：那你也覺得公婆老了以後照顧他們也是理所當然、要自己顧嗎？

恩恩：(思考五秒左右)也是可以請外勞、看護啊，不覺得是理所當然，但還是會住在一起，多一個人照顧這樣更好，但他們自己說要住養老院

哈哈，說比較好玩，有很多老人可以聊天。

訪談者：你對傳統孝道的看法怎麼樣？

小寶：不認同欸，像我婆婆啊，都會去顧我老公的阿公阿嬤，我老公的叔叔他們都會覺得是應該的，就覺得傳統媳婦就應該做這些事，沒有想到他會累他會辛苦什麼的，所以我就覺得這什麼爛觀念（白眼）。

訪談者：覺得不用這樣？

小寶：我一定會顧啦，但我不會覺得這是我應該要做的，也覺得他們不能視為理所當然。

訪談者：那你會不認同媳婦應該要照顧公婆嗎？

妘妘：當然不認同，如果我爸媽怎樣了，我也不會叫你顧，叫你承擔責任，那是他爸媽，我不是應該要做的，但也不是說不顧，是我覺得要公平啦，不應該都是我們，那他哥哥應該要一起分擔這樣，所以我是很不認同媳婦要做那些的。

經由以上節錄自與幾位受訪者的訪談內容中可看出，媳婦對於傳統孝道的看法是不認同的，但仍然會部分實踐其內涵，主要不認同的原因是不認為媳婦是理所當然的要照顧公婆，對於她們來說，公婆既不是照顧、撫養他們長大的人，也未必將她們視為一家人，此照顧責任被視為理所當然，會使他們心生不平，覺得不是他們的義務，但在一定的前提之下，依然會分擔此照顧責任，例如請外勞、在公平的狀態下等。

而都是要照顧的情況下，「應該」與「不應該」有何差別？由此可以看出，女性對於傳統賦予的角色期待有所不滿，在都是要做的情況下，兩者會讓媳婦的心情有很大的差異。因為傳統將媳婦照顧公婆視為應該的，本來就應該做的，做了不會被感激，不做卻會被視為不孝；事實上應該要是，媳婦不是理所當然要做這些，不做沒關係，做了是她心甘情願想做，公婆應該要多體諒媳婦的辛勞。媳婦本身也無法跳脫傳統，因此她們要的並不是拋下這些責任，而是能夠被平等的對待以及體諒。

研究者認為，在此世代中雖然女性的意識逐漸興起，但拋不下傳統的束縛是造成此言行不一的原因之一，若不遵循著這些傳統，就會被冠上不孝的罪名，且

現代社會仍以父系為主，儘管女性也外出工作，男主外女主內的思維卻尚未消失，照顧上下兩代的責任依然在女性身上無法擺脫。

## 二、傳統孝道與現代孝道的差異

關於傳統孝道與現代孝道的差異，葉光輝（2012）提出了雙元孝道的概念，他將孝道區分為兩個概念，一是權威性孝道，二是相互性孝道，權威性孝道主要是以往社會文化對子女角色義務的期待，傳統孝道中權威性孝道的成分占較大的比重；相互性孝道則是透過親子間的情感聯繫與親密互動，自然地建構出子女與父母間相互依賴的情感關係，注重親子間的情感與孝道信念。但孝道的雙元面向並非彼此對立，而是交織於整體社會文化脈絡的形塑中。

傳統孝道和現代孝道的差異，來自於權威性孝道和相互性孝道之間比例的差異，傳統孝道以權威性孝道為主。例如兒子往往被期待應該盡孝侍奉父母，在傳統孝文化的倫理規範對兒子有鮮明的形象與要求，與父母同住、滿足父母的需求等，而女兒則被認為是短暫的關係，父母對女兒的孝道規範較低。現代孝道則漸漸注重相互性孝道，倡導子女與父母之間的情感，是一種互尊與互愛的關係，而非單單只傳統對兒子的角色期待（卓依蓓，2013）。由此可知作為支撐傳統家庭道德價值與家庭和諧基礎的孝道，並非隨著社會變遷逐漸式微，依然在文化價值、個人生活或子女教養等不同面向上都仍維持一定的重要性，只是重視情感面向的比例逐漸增加。

對於受訪者來說，雙元孝道這個概念非常陌生，也可能聽都沒聽過，但是從其中幾位對於傳統孝道與現代孝道差異的回答中，可以驗證此概念，以下截錄幾段與受訪者的對話：

### (一) 媳婦認為以往的孝道是順從、講究輩分

訪談者：那你覺得傳統跟現代最大的差異是什麼？孝順的部分。

小孟：我覺得應該是聽話的部分啦，就是不是順從，是彼此尊重，不是要一定聽她的，然後我一定要做那樣，是互相啦。

訪談者：你覺得傳統的孝順跟現代的孝順有什麼差別？

恩恩：差別哦...我覺得最大的差別應該是我婆婆都不管吧，怎麼講，就是傳統可能會覺得婆婆要管教媳婦、要教媳婦家事啊，然後我們應該要聽婆婆的，但現在不是這樣，我婆婆不會要求我什麼，我也不見得會理他，但這樣不代表我不孝啊，就是輩分啦，現在不會像以前那麼講求輩分，.....。

訪談者：你覺得傳統孝道跟現代孝道有什麼差別？

妘妘：孝道哦...嗯，就關係比較絕對吧！以前是公婆就是對、媳婦就是要聽話，現在就不一定了，比較講求道理啦！我覺得以前認為的孝順比較像我們現在說的愚孝，就是一直順從、答應父母長輩的要求，現在就是會比較有自己的想法啦！可以溝通，不是單方面順從。

訪談者：就是不覺得長輩有權威嗎？

妘妘：對對對，就是可以溝通啦，而且現代的小孩跟父母也比較像朋友，關係比較好，像我跟我媽那樣，啊但是跟婆婆是沒辦法啦。

由此對話中可看出，以往的孝順認為必須要順從長輩，長輩怎麼說、晚輩就該怎麼做，此為權威性孝道，對長幼關係及輩分等較為注重。但現代則不這麼認為，服從權威、一味的聽從父母之言甚至可能被稱為愚孝。現代認為是要彼此尊重、互相替對方著想，要聽從長輩的意見，但有不同意的地方可以反駁或討論，也能提出自己的想法。

### (二) 媳婦認為現代的孝道較重視情感面向

小嵐：傳統的孝順哦...要定期給予資助啊、可以的話常常回去看他們，吃飯聊天，幫忙做點家事，盡量不要讓他們煩惱，跟先生有不愉快也不要讓他們擔心這樣，報喜不報憂啦，有些事情都自己處理掉這樣。

訪談者：現代的呢？



小嵐：現代的...我覺得我是比較傳統的，像我會覺得報喜不報憂嘛，但是我身邊很多人啊朋友啊，都跟爸媽像朋友一樣會講心事啊，我覺得差別在這啦，就是關係上好像...比較那個...怎麼講，更密切吧，對傳統的印象更多是那種每天問安啊但沒多說話的，電視都這樣演哈哈。

訪談者：你覺得要具備哪些行為才算是孝順？

小寶：常常關心、陪伴，照顧他們吧！

訪談者：還有嗎？

小寶：怕他們沒有錢用，要貼補家用吧。

訪談者：那你覺得傳統的孝順內涵跟現代有差異嗎？

小寶：差異哦...（停頓），我覺得有啦，以前可能會覺得聽話、順從就是孝順，或是不要讓父母擔心，但現在，我個人啦，不是聽話就是孝順，像我也會跟爸媽吵架啊，但我覺得感情好比較重要，就是要常常陪他們啦。

在這兩段對話中，可以看出這兩位受訪者皆比較重視情感面向，認為傳統孝道與現代孝道已經不同，以往重視權威關係，對父母的盡孝的義務成分較高，貼補家用等。但在現代，與父母、長輩像是朋友的關係則更常見，不是日常問安、補貼家用或聽話就是孝順，而是重視情感的流動，給予關心、陪伴，甚至聊自己的心事等，相互照顧給予情感上的支持，此為相互性孝道。

由此可驗證，即使對媳婦來說，傳統孝道與現代孝道的差異確實在於權威性孝道與相互性孝道的比例不同，以往是較重視權威性孝道，現代則是較注重相互性孝道，彼此互尊互愛，但權威性孝道與相互性孝道仍並存，而不是權威性孝道消逝，現代仍會聽從長輩的話，只是能夠提出意見，保有溝通協商的空間。

## 第二節 媳婦的矛盾心情與丈夫扮演的角色

婆媳問題並不像我們想像的一般，是無解的問題，只是在不同的文化、時代脈絡中有著不同的矛盾與衝突，衝突是可以被解決的，但衝突的背後那些因衝突而產生的矛盾心情，是無法被處理的，需要靠自己化解。而在婆媳關係中，兒子（丈夫）扮演著橋梁的角色，孔祥明（1999）提出：若以母親、妻子比擬為天秤

兩端，兒子（丈夫）在這兩端所放的份量決定了婆媳關係中誰是比較佔優勢的一方。

因此以下將依照顧責任和家務分工，區分為兩部分來探討媳婦在實踐孝道與角色期待的過程中，遇到的衝突和內心的矛盾，以及丈夫（兒子）在其中扮演的角色。

### 一、媳婦對上下兩代的照顧責任

儘管在現代，對女性的角色期待，仍與傳統無太大差異，就算媳婦外出工作，共同負擔家中經濟，許多婆婆仍會認為媳婦就是應該照顧小孩，多體諒老公，男生工作比較辛苦等。照顧上下兩代的責任，在現在仍幾乎都落在女性身上，因此，在此世代中的媳婦時常為此產生許多矛盾與衝突。以下挑選出一位最具代表性的受談者的故事，針對照顧責任的衝突敘述媳婦的矛盾心境。

小孟：因為我的另一半不太會顧小孩，而且男生嘛，我婆婆也會說體諒他，不讓他弄，婆婆觀念就很傳統，覺得他做工的很累，女生要多擔待這樣。

訪談者：所以婆婆覺得女生就是該做這些？

小孟：對，但我覺得這是他們以前的想法，現在根本不是這樣吧，這樣誰想再生，我是不想，何必苦了自己。而且我生至少還要帶到一歲欸。

訪談者：所以你想再生嗎？

小孟：想啊...覺得女兒一個很孤單，但是真的不敢再生，也會想生個男生啦，覺得我婆婆可能也希望，但我真的不敢，不想那麼累，也不想生了之後要自己顧，給婆婆顧被說不孝，叫老公幫忙又變成像不懂體諒丈夫的妻子（嘆氣）。

訪談者：妳有跟妳老公溝通嗎？希望他一起照顧小孩之類的。

小孟：有啊，但跟他講沒有用，他也不會幫我，更不會去幫我講話。我覺得這個跟家庭有很大的關係，他媽媽那麼傳統，以前顧小孩、家事都是她在做，他一定也受影響，不會做這些，也不覺得自己應該要做，我跟他說他都說很累啊、他不會弄。

此位受訪者的婆婆觀念較傳統，認為照顧小孩是媳婦的工作，而兒子工作辛苦、也不太會照顧小孩，希望媳婦能夠多做一些，能夠擔下照顧小孩的責任，但小孟認為不是你有出錢就代表你是一個好爸爸。照顧小孩的工作，丈夫也應該要一起分擔，與丈夫溝通幾次都沒有改善，也無法與婆婆溝通，因為婆婆不會聽自己的，以往會認為，婆婆將媳婦視為外人，事實上，媳婦也無法將婆婆視為自己人，因為媳婦認為沒辦法像和自己的媽媽溝通那樣，去與婆婆溝通，而且她的丈夫也不會從中調解，扮演著消極的角色，使小孟在家中處於孤立無援的狀態。因此在此個案中，婆媳間的衝突較嚴重時，需要靠小姑去調解，原因為小孟認為女兒畢竟是女兒，媳婦講的不聽，女兒講的總會聽，媳婦無法將婆婆視為自己人，也認為婆婆將自己視為外人。

在此衝突下，媳婦內心有許多矛盾，她會實踐自己的角色期待，願意成為一個孝順、幫忙家務的好妻子，另一方面她也期待著丈夫及婆婆能夠體諒她、一起分擔照顧工作，孔祥明（1999）提到婆婆及媳婦本身對此姻親關係的期望，可能是影響互動關係的因素。因為媳婦期待丈夫能分擔照顧責任，也期待婆婆能夠體諒她的辛勞，因此與實際情況有落差時，心中的矛盾會更加明顯。其中最困擾她的是「到底要不要再生一個？」她希望能滿足對傳統有兒子傳宗接代的期待、讓女兒有個伴，但又不希望繼續這麼累，因為婆婆及丈夫不會幫忙。

訪談者：所以你們的衝突主要來自於小孩？

小孟：嗯，我覺得比較無法接受的是對小孩，啊像對大人、對我們就還好。舉例哦...嗯...（思考約五秒），像是穿衣服啊，像天氣冷啊，就會穿很多，他們就是覺得不能讓小孩冷到，就包多一點沒關係，就算他長疹子，他也覺得是正常，說小朋友都會這樣，從以前就這樣，沒辦法.....，這一塊我公公比較嚴重，然後我婆婆是，他會叫我做，但他每次都會講，像小朋友就比較難控制，不是說你叫小朋友不做什麼，他就不會做，他就比較難控制，但我婆婆就會一直叫我說不可以給他怎麼樣，不可以給他玩手機，但就是...沒辦法啊，那他自己在顧我不信他會讓小孩任意這樣吵，都不順從小孩，我不會說欸，很多，真的很多。

訪談者：那你會因為這樣跟他吵架嗎？

小孟：我們還不算到正面衝突欸，我就有時候真的是懶得理他，或是回嘴，他就會不高興，因為沒有照他說的做他會不爽，其實老人家都是會這樣吧，但他的方法又不見得是好的。

訪談者：所以有哪些公婆的傳統觀念是你不認同的？

小孟：就是小孩子的穿著吧，就一定要穿很多，他們真的沒有到很傳統，但還有小時候小朋友剛生出來，還沒有滿月哦，他們都一直覺得要多給他喝水，我聽人家說剛出生不需要給他喝水，喝奶就有水分了，喝母乳的話更不需要喝水，但公婆他們都會一直餵水，覺得這樣牙齒比較不會蛀掉，我就有因為這個滿不爽的，但我沒辦法跟她溝通啊，像我剛剛說的，她都不會聽我的，我老公也不會幫我去說。

小孩照顧問題在三明治世代中，佔所有衝突原因的最大宗，因為夾在上下兩代中間，幾乎每位受訪者都有因此發生衝突，最主要是因為婆婆認為自己較有經驗，比較會帶小孩，而希望媳婦聽她的，用她的方式照顧小孩，覺得媳婦不會顧，與媳婦爭奪教養權威，干涉她怎麼教小孩、照顧小孩，希望主導照顧小孩的方式。次要的原因是因為公婆心疼孫子，在媳婦教小孩的時候會心疼、阻止，導致媳婦不滿。

孔祥明（1999）在其研究中指出，現在大部分的婆婆和以往媳婦熬成婆的心態不一樣，較能設身處地的替媳婦著想。但本研究發現，在其他事情中，例如媳婦常回娘家等，確實發現婆婆大多能替媳婦著想，有不同的地方提出來後也皆能尊重媳婦的意見，但唯有在孩子照顧、教養方面，婆婆會堅持己見，原因為婆婆以過來人的身分，認為自己是在教導媳婦，遇到此矛盾，通常需要丈夫從中調解，獲得改善，其他五位受訪者的衝突，都因丈夫扮演了良好的橋樑角色，使得衝突獲得改善，但小孟的丈夫則是抱持著消極的態度，不介入婆媳間的衝突，對於妻子的不滿也視而不見，造成此家庭間關係不良。

## 二、現代的婆婆不會要求媳婦要做家事

在婆媳關係的研究中，家務分工是除了小孩照顧問題中，次要的衝突來源(孔祥明，1999)。以以往的角色期待來說，婆婆仍掌握大權，媳婦應該要打理家務、做好打掃的工作，因為以往的性別角色是男主外、女主內，儘管現在許多女性都外出工作，這樣的性別刻板印象仍深植人心，尤其在台灣，最為注重的是輩分關係，再來是年齡、性別，因此媳婦通常會是家中地位最低的，也被賦予最多角色期待，但隨著時代的演進，這樣的分工是否有所改變？

恩恩：我覺得媳婦應盡的本分...應該就是要幫忙做家事、煮飯吧。

訪談者：所以你們家務事怎麼分工的？

恩恩：其實都是婆婆在做耶，我偶爾會幫忙啦，比較常幫忙煮飯。

訪談者：婆婆不會說什麼嗎？

恩恩：不會欸，她不會要求我做家事，甚至還跟我說不做也沒關係，只是我自己會覺得怪怪的啦，好像還是要幫忙一下，覺得是我該做的。

訪談者：那你們家務怎麼分工？

小孟：大多都是婆婆在做耶，小孩的事都是我，其他家事啊幾乎都她在做，她好的點是她不會要我一定要做家事啦，可能覺得小孩顧好就好吧。

訪談者：好，那你們家的家務是怎麼分工的？

萱萱：你是說我跟誰？

訪談者：就是你們家呀，公婆、老公。

萱萱：(大笑)都是婆婆在做欸，我是負責小孩，把小孩顧好這樣，其他都是婆婆在做的，家裡也很少煮飯，都外食居多。

訪談者：所以你們有特別講過說你負責小孩就好，還是自然而然的？

萱萱：自然而然，就剛嫁去的時候遇到過年嘛，就大掃除，我婆婆就說，把小孩帶出去玩，怕我們打擾他，他自己用就好，但我也是蠻過意不去啦，就覺得自己也該幫忙，所以有空的時候我就主動做一些。

本研究發現，雖然女性被賦予比較多的角色期待，家中家務仍是女性的責任居多，但在婆媳之間，不像傳統的思維，認為是媳婦的工作，即使婆婆本身也是

職業婦女，家務仍幾乎都是婆婆在做，而是媳婦自己也會過意不去，因為媳婦仍有傳統的觀念認為家務應該是自己的工作，反倒是婆婆不介意，也說明了現代的婆婆已經不像以往那樣將自己遭遇的加諸在媳婦身上。

也很明顯的看出，在家務分工的部分，受訪者皆沒有提到公公及丈夫的部分，女性的思維逐漸在改變，男性卻沒有明顯的改變，筆者認為原因在於婆婆的態度，儘管婆婆在這方面能夠體諒媳婦，認為媳婦可以不用負擔太多家務，但男性仍不用負擔家務，原因大多為男性工作辛苦、他們不會做。

### 三、現今的婆婆對「回娘家」有不同看法

此段為訪談過程中得到的比較有趣的收穫，以往嫁出去的女兒如潑出去的水，這樣的觀念與現代有很大的差異，在本研究的六個樣本中，其中五個樣本的婆家都表示很贊同媳婦常回娘家，婆婆在這點上都能設身處地的為媳婦著想。唯有一個樣本中的公公有傳統的觀念，認為媳婦不該常回娘家，以下針對此個案進行探討：

萱萱：傳統哦...剛開始是我公公，那時候我剛結婚，然後過沒多久就要過年，那我婆婆，女生嘛，一定知道我們想家，就初二回娘家，那我婆婆就說可以回家住一個禮拜，我公公那時候就有不高興，也不算不高興啦，就是有覺得說要住家裡（婆家），就是回來比較好，可是後來也沒有欸，就是妥協了，還是讓我回去，也知道說我都會回去，久而久之也就習慣了，就不會再管了。

訪談者：所以你公公一開始是不喜歡你回去的？

萱萱：他比較傳統，他會覺得女生嫁出去了，就是人家的了，就要待在夫家這樣，可是可能我婆婆私底下有跟他講還是怎樣，我不知道，我是沒說什麼啦，但後來就是要回去住，他也都沒再說甚麼了，其實我一開始也是很猶豫啦，覺得好像不該常常回去，但嫁出去真的...會想家，也不管我公公在不在意了。

這位婆婆能夠以自身的經驗出發，設身處地的為媳婦著想，因為她本身是從比較遠的地方嫁到宜蘭，能回娘家的機會不多，距離也較遠，因此常常鼓勵媳婦回娘家，跟媳婦說，我懂結婚之後一定會很想家，如果想回去就回去沒關係。但公公的觀念比較傳統，仍抱持著嫁雞隨雞嫁狗隨狗的觀念，認為結婚後就是夫家的人了，不該常常回去，尤其是第一次婆婆讓媳婦回家時正逢過年，公公頗有微詞，但婆婆居中協調，久而久之公公也接受了。

有一點特別的地方是，婆婆讓媳婦回娘家的時候正逢過年，才會造成公公一開始較大的反應，因為過年有其特殊性，過年為華人文化中重要的節日，許多親戚朋友會來家中拜訪、互相祝賀及聯絡感情，所以才覺得回來比較好，認為媳婦應該要住在夫家，尤其是在過年這種特殊日子，親朋好友來訪，若說媳婦回娘家了，可能會被說話。

其實在這個過程中，媳婦本身也經過矛盾、糾結的心情，基於傳統的孝道概念，媳婦嫁進夫家後是要侍奉公婆的，不能常常回娘家，在意公婆的眼光，幸好婆婆支持她回娘家，進而影響公公的看法，才免於衝突的發生，由此可看出，每個家庭都會有與自己不同看法的地方，衝突也常常在這些歧異中產生，但若有一個能設身處地替對方著想的人，或是能夠成為溝通橋樑的人，都能夠使家庭間的關係和諧，處理媳婦的矛盾心情，如此也能使媳婦更將夫家人視為自己人，如同此位受訪者提到的：「我覺得我能跟夫家處得很好、不介意跟公婆同住很重要的一點應該是，嗯...怎麼說，就是我能從婆婆的態度中感覺她把我當自己人，為我著想，那在其他事情上我也能接受她的看法，避免衝突，而且我老公也滿會幫我說話，不會讓我覺得我是自己一個人在這個家，我覺得這點滿重要的。」

在整個訪談及分析的過程中，受訪者多次提及了自己人這個詞，媳婦是否將夫家人視為自己人，及媳婦是否認為夫家人將自己視為自己人，為媳婦與夫家人關係的重要關鍵。但就媳婦的觀點來說，因為畢竟是嫁到夫家，屬於外來者，自己較難將夫家人視為自己人，導致溝通上的困難，但若夫家人將自己視為自己人，媳婦也較能敞開心胸。例如與夫家關係較差的小孟，就表示覺得婆婆將自己當外

人，對她和對小姑差很多，所以她也沒辦法將夫家人視為自己人，有所隔閡，導致關係較差。

其中有與夫家關係較好的受訪者，就表示了覺得婆婆把自己當成自己人，讓自己能 and 夫家相處融洽。而自己人的定義非常主觀，受訪者大致認為夫家人對待自己與對待其他人一樣、夫家人在遇到衝突或是日常中，有替自己著想等，是夫家人將自己視為自己人的判斷因素。



## 伍、結論與檢討

### 一、 結論

以媳婦的角度來看，傳統孝道與現代孝道的差異在於以往媳婦的角色被視為要完全順從公婆的話，不能反抗或忤逆，且較講求輩分，重視長輩的權威，權威性孝道的成分佔多數；而現代則是視為平等互尊的對等關係，重視的是家庭間關係的和諧與親密性，現代的孝道不是遵從父母的話及奉養父母等，而是能夠溝通、關心及照顧父母，情感性的孝道佔較大比例。除此之外最大的差別是照顧工作不該被視為理所當然，六位受訪者儘管不認同傳統孝道中媳婦應該擔起照顧上下兩代的責任，雖然仍會實踐此價值觀，但前提是不被視為理所當然，由此可知現代媳婦講求平等和互相體諒的關係。

在媳婦實踐孝道及角色期待的過程中，照顧責任、家務分工，是婆媳之間最常見的衝突來源，但本研究發現，照顧責任確實是婆媳間最大的衝突，但家務分工的部分則和以往既定印象有很大的不同。家務在以往會被認為是媳婦的工作，而婆婆則是監督者的角色，且婆婆會因為媳婦熬成婆的心態，而刁難媳婦，現在則是婆婆會主動料理家務，不會要求媳婦，反而是媳婦本身對自己的角色期待，造成媳婦想主動分擔家務。

此外，現代的婆婆大多能夠以自身的經驗，站在媳婦的立場替媳婦著想，如回娘家的部分，但本研究發現在小孩的照顧上有例外，在小孩的照顧工作中，婆婆會堅持以自己的做法去干涉媳婦，導致矛盾發生，若沒有適當的中間人(丈夫、公公等)調解，可能會產生衝突，而其中，媳婦與夫家人是否將彼此視為「自己人」為重要關鍵，若彼此無法視為自己人，將導致隔閡，也更需要中間人居中調解。

綜合上述，本研究針對研究問題提出下列幾點結論，第一點，傳統孝道與現代孝道的差異在於現代較重視情感面向，媳婦重視平等互尊的關係，儘管媳婦有言行不一的矛盾情況，但主要的想法是以往被賦予的角色期待不該被視為理所當然。第二點，媳婦自身在傳統及現代孝道中有許多矛盾，在照顧責任及家務分工上，不認同傳統理念，卻仍無法跳脫傳統的角色期待，而去實踐符合傳統的行為。此外，在研究問題之外，雖然婆婆能夠在照顧責任之外的地方替媳婦著想，但某些舉動會使得媳婦主觀認為婆婆將自己當外人，造成媳婦也無法將婆婆視為自己人，導致在許多衝突中，媳婦無法與婆婆溝通，因為媳婦認為婆婆不是自己的家人，沒有辦法直接跟他表達自己的看法，溝通上有困難，需要中間人調解。

## 二、 研究限制與建議

本研究的樣本皆為宜蘭縣的已婚女性，研究結果會有地區性的差異，並且訪談對象只有媳婦一人，並沒有訪談公公婆婆或是其他家庭的成員，所獲得的資料較片面及缺乏客觀性，樣本數也不夠多，建議未來若有想研究類似議題的人，能夠選取更多樣本，並訪談婆媳兩人及丈夫甚至其他家庭成員，能夠獲得較全面及客觀的資料，避免因受訪者的回答與實際狀況有差異，而產生偏誤，且能夠從不同角度切入，理解不同角色的看法。

## 參考書目

- 孔祥明 (1999), 婆媳過招為哪樁? : 婆婆、媳婦與兒子(丈夫)三角關係的探討。
- 行政院主計處 (2016), 全國統計資料報表 人口與家庭結構。
- 伊慶春 (2001), 華人家庭夫妻權力的比較研究。
- 利翠珊 (2000), 已婚女性代間情感糾結的經驗與內涵。
- 利翠珊、張妤玥、鄧皓引 (2014), 育兒階段夫妻工作家庭壓力調適：系統界線的定位與轉變。
- 邱文彬 (1994), 三代同住家庭中代間婦女關係之探討。國立政治大學心理學系碩士論文。
- 吳秀敏 (2004), 小家庭新婚妻子角色轉換之心路歷程。國立嘉義大學家庭教育研究所碩士論文。
- 林如萍 (2012), 台灣家庭的代間關係與代間互動類型之變遷趨勢。台灣的社會變遷 1985~2005 家庭與婚姻：中央研究院社會學研究所, p76-124。
- 卓依蓓 (2013), 已婚成年者孝道責任、孝道焦慮與婚姻品質。國立嘉義大學輔導與諮商學系學士論文。
- 胡幼慧 (1995), 三代同堂：迷思與陷阱。台北市：巨流。
- 陳玉華、伊慶春、呂玉瑕 (2000), 婦女家庭地位之研究：以家庭決策模式為例。台灣社會學刊；第 24 期, p1-58。
- 陳其南 (1990), 家族與社會：台灣和中國社會研究的基礎理念。
- 陳麗文 (2002), 兩性平權在家庭：婚姻與家庭涉入的省思。女學學誌：婦女與性別研究, 第 14 期, p173-274。
- 郭凌 (2004), 大學生孝道觀的調查研究。
- 溫家青 (2008), 婆媳角色期待的差異性研究。國立暨南國際大學輔導與諮商研

究所碩士論文。

葉光輝、張英華、曹惟純(2012)，台灣民眾家庭價值觀之變遷與可能心理機制。

台灣的社會變遷 1985~2005 家庭與婚姻：中央研究院社會學研究所，  
p30-73。

葉光輝、楊國樞(2008)，中國人的孝道：心理學的分析。

廖梓辰(2002)，家庭人際互動與家庭和諧、幸福感之相關研究。國立屏東師範  
學院教育心理與輔導研究所碩士論文。

劉瓊美(2006)，三明治世代家人照顧壓力與因應策略之相關研究。

蔡文輝(1998)，婚姻與家庭—家庭社會學。台北：五南出版社。

## 附錄

### 附錄一 訪談大綱

#### 一、

- 1.您與丈夫交往多久才結婚？何時見過公婆？
- 2.公婆對您的態度在婚前婚後有何差異？
- 3.丈夫與父母的關係如何？
- 4.您認為哪些行為是不孝順的？
- 5.公婆是否有那些要求是您認為不合理的、太老古板的？
- 6.您與公婆之間有哪些衝突？
- 7.丈夫對您與公婆產生衝突時的態度為何？

#### 二、

- 1.家中的家務如何分工？
- 2.孩子還小的時候是誰照顧？
- 3.上一代是否會介入家務分工及育兒工作？
- 4.與上一代所衝突時如何應對？
- 5.對上一代的照顧責任如何分配？
- 6.自己的工作是否和家庭有所衝突？
- 7.上一代對於您外出工作的看法為何？
- 8.您對自身外出工作的看法為何？

#### 三、

- 1.您與婆家的互動頻率為何？(電話、見面)
- 2.您與婆家的相處方式為何？(是否有小事件能舉例)
- 3.您與娘家的互動頻率為何？(電話、見面)
- 4.您與娘家的相處方式為何？(是否有小事件能舉例)
- 5.您與娘家的相處方式和婚前有何變化？

6.婆家是否有限制或不喜歡您回娘家、與娘家接觸？

四、

1.您與丈夫相處的狀況如何？

2.衝突來源為何？

3.如何解決、因應衝突？

4.對現況滿意嗎？是否有覺得需要改善的地方？

五、

1.請問您的年齡？

2.請問您結婚幾年？

3.請問您有幾個小孩？小孩的年齡？

4.您和您丈夫是否有兄弟姊妹？

## 附錄二 訪談同意書

1. 我願意參與此訪問研究計畫並將自己的經驗與研究者分享。
2. 我知道我參與的研究主題是『三明治世代的代間關係：台灣媳婦的孝道與實踐』。此研究報告是由天主教輔仁大學社會學系之學生潘子婷所進行。
3. 研究過程中我願意接受研究者訪問，但當我感到不適之處時我有權利決定停止參與此項研究。
4. 研究過程中我同意研究者在訪問過程中錄音，錄音帶與逐字稿僅作為此研究論文之用。
5. 在研究過程中，若我有任何的疑問時，我有權利詢問研究者，研究者也必須進一步說明、澄清我的疑惑。
6. 我了解為了顯明研究的真實，我的部份對話將會被引用在論文中，有關我和家人身分的資料將以匿名方式呈現，以保障我個人與家人的隱私權。

我已明白此研究的性質，參與研究的權利，因此我將簽名表示同意參與研究。

參與者\_\_\_\_\_中華民國 年 月 日

研究者\_\_\_\_\_中華民國 年 月 日